

## SPONSOREN



Abteilung Weiterbildung des Mittelschul- und Berufsbildungsamtes des Kantons Bern



**MIGROS**  
kulturprozent

Und viele andere, die das interkulturelle Lernfestival Bern 2010 finanziell, mit Materialspenden oder spontaner Hilfe unterstützt haben.

## ORGANISATION

Interkulturelles Lernfestival Bern

PROGR, Zentrum Kulturproduktion  
Aula im 1. Stock  
Waisenhausplatz 30, 3001 Bern



Organisationen aus dem Bereich Migration / Integration, Bildung und Kultur bieten kostenlos spannende Workshops für Menschen mit oder ohne Schweizerpass an. Informationen über verschiedenste Berner Bildungsangebote machen Lust auf mehr. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen!

Damit auch Eltern die Workshops besuchen können, bieten folgende Organisationen im Innenhof des Progr **Spiel und Spass für Kinder** an (bei Regenwetter drinnen): Die spanische Spielgruppe Jolimont, Kinderhexe und Zaubermann der katholischen Kirche Region Bern, sowie der Spielplatz Längmuur und der Spielbetrieb Lorraine vom DOK (Dachverband für offene Arbeit mit Kindern in der Stadt Bern). Freitag, 17h-20h und Samstag 09h-17h.

Das interkulturelle Lernfestival Bern wird durch drei angehende Soziokulturelle Animatorinnen organisiert:

Anouk Haehlen  
Carmen Fraefel  
Vera Stoll

Natellnummer: 077 475 88 96  
lernfestivalbern@gmx.ch

Das Lernfestival Bern auf Facebook: <http://www.facebook.com/group.php?gid=122957374397635>



Lernfestival  
Bern

**NUR FÜR  
NEUGIERIGE!**

**10./11. September 2010**  
**17 bis 17 Uhr**  
Aula und Innenhof PROGR  
Waisenhausplatz 30  
3011 Bern

[www.lernfestival.ch](http://www.lernfestival.ch)

## Wieso ein Lernfestival?

Das Lernfestival ist eine Sensibilisierungskampagne für die Weiterbildung und eine Plattform für das lebenslange Lernen. Institutionen **aller** Bildungsanbieter aus unterschiedlichen Gebieten, sowie **Personen jeden Alters und Herkunft** vernetzen sich untereinander. Ziel ist es, die Weiterbildung nahe an die Bevölkerung zu bringen, d.h. publikumswirksam zu gestalten und gleichzeitig mögliche Hemmschwellen abzubauen. Es soll ein Netzwerk zwischen Politik – Wirtschaft – Bildungsanbietern entstehen, das die Bedeutung der Weiterbildung stärkt.

Weltweit gibt es ca. 45 Lernfestivals von Kanada über Jamaica bis Südafrika, Ost- und Nordeuropa etc. Die Schweiz hat seit 1996 alle drei Jahre ein 10-tägiges Lernfestival durchgeführt. Ab 2009 wird das Lernfestival jedes Jahr mit einem 24 Stunden-Event gefeiert, jeweils im September am zweiten Freitag / Samstag von 17 bis 17 Uhr.

## Patronat

Unter dem Patronat der UNESCO  
und der Schweizerischen  
UNESCO-Kommission

forum Weiterbildung  
Schweiz

DACHVERBAND  
FÜR OFFENE ARBEIT  
MIT KINDERN IN  
DER STADT BERN



Ich will es wissen ; feusi

Feusi Bildungszentrum Bern und Solothurn. [www.feusi.ch](http://www.feusi.ch)

[www.gedankenpower.ch](http://www.gedankenpower.ch)  
Praxis für Lebenstherapie und Mentaltraining

[www.kaderseminar.ch](http://www.kaderseminar.ch)



**insieme!**  
Wir feiern **zusammen**  
**50 Jahre** anders normal!

Fussball und Konzerte  
**Samstag 11.09.2010**  
Stade de Suisse BERN

insieme! Fussballcup mit Gilbert Gress & Co.; Disco mit Sir Colin; Spielparcours; Funworkshops; Shows und Konzerte mit LE BAND, GREIS, MICH GERBER, HORA BAND, GUSTAV et les frères M. (Trio). Zum Jubiläum von insieme Schweiz, Elternorganisation für Menschen mit geistiger Behinderung. Eintritt frei!

[www.insieme50.ch](http://www.insieme50.ch)

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement EVD  
Bundesamt für Berufsbildung und Technologie BBT

MIGROS  
kulturprozent

### FREITAG, 10. SEPTEMBER

### SAMSTAG, 11. SEPTEMBER

#### 17h Eröffnungsfeier / 45 Minuten

Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

Mit Überraschungsauftritten, einer Rede von Edith Olibet (Direktorin für Bildung, Soziales und Sport) und einem kleinen Apéro feiern wir den Start des interkulturellen Lernfestivals Bern.

Lassen Sie sich für das Lernen begeistern!

#### 18h Lerntypentest / 45 Minuten

ECAP / FORMAZIONE Bern  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[info@formazioneberna.ch](mailto:info@formazioneberna.ch) / [www.formazioneberna.ch](http://www.formazioneberna.ch)  
Lernen mit allen Sinnen führt zu optimalem Lernerfolg. Unsere Wahrnehmungskanäle sind aber unterschiedlich ausgeprägt. Mit dem Lerntypentest können wir herausfinden, welchen Lerntyp wir bevorzugen. Abschliessend zeigt ein Auswertungsbogen vielseitige Darbietungsformen für typengerechtes Lernen.

#### 19h Facebook lustvoll und sicher nutzen / 45 Minuten

PUNKT 12 – Mädchentreff  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[punkt12@toj.ch](mailto:punkt12@toj.ch) / [www.punkt12.ch](http://www.punkt12.ch)  
Wer macht was? Wem gefällt was? Wer sieht wie aus? Facebook vernetzt und erlaubt schnelle und direkte Kommunikation mit Freunden. Du kannst Fotos und Videos von deinen Freundinnen und Freunden kommentieren und selbst deine Interessen, Erlebnisse und Bilder mit ihnen teilen. Doch wer erfährt was über dich?

#### 20h Reisen bildet – JUGEND IN AKTION bezahlt's!

45 Minuten / JUGEND IN AKTION  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[info@jugend-in-aktion.ch](mailto:info@jugend-in-aktion.ch) / [www.jugend-in-aktion.ch](http://www.jugend-in-aktion.ch)  
Spiele mit uns ein interkulturelles Spiel und lerne, wie du dich ohne Schule und ohne grosse Kosten weiterbilden kannst – in ganz Europa! Lerne mehr über nicht-formale Bildung, Jugendaustausch, Freiwilligendienst und Weiterbildungen in ganz Europa mit dem Europäischen Bildungs- und Mobilitätsprogramm JUGEND IN AKTION.

#### 21h Beat Box / 45 Minuten

HipHop Center  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[info@hiphopcenter.ch](mailto:info@hiphopcenter.ch) / [www.hiphopcenter.ch](http://www.hiphopcenter.ch)  
Fette Beats und Sounds, nur mit dem Mund gemacht – das ist Beatboxing! Durch einfache Techniken und Übungen lernen die Teilnehmer/innen das fünfte Element der HipHop Kultur. Der Workshop richtet sich an Interessierte und Anfänger, die einen Einstieg in die Welt des Beatboxing suchen...

#### 22h Bern hin und weg – Migration findet Stadt / 105 Min.

Verein StattLand  
Treffpunkt 22h15: Bushaltestelle Lorraine,  
Ende 23h45: Gewerbeschule, Lorrainestrasse  
[info@stattland.ch](mailto:info@stattland.ch) / [www.stattland.ch](http://www.stattland.ch)

Aus welcher Berner Stube 17 Sprachen geseendet werden und weshalb Migrantinnen und Migranten nicht immer fremdsprachig sind. Wie die fünfte Schweiz zum viertgrössten Kanton wird und warum ausgerechnet eine portugiesische Paprikadose ein Verkaufsschlager ist.

#### 23h Bern hin und weg – Migration findet Stadt

45 Minuten  
Ende: 23h45 Gewerbeschule, Lorrainestrasse

Siehe oben

#### 24h Geistergeschichten um Mitternacht / 45 Minuten

Sagerin / Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[info@sagerin.ch](mailto:info@sagerin.ch) / [www.sagerin.ch](http://www.sagerin.ch)  
„We Gedanke Flügel überchöme u Geischer Bei“  
Lieben Sie Geschichten? Möchten Sie gerne selber erzählen können? Kein Problem. Am Lernfestival stüpfen und müpfen die Geister gar sonderbar. Wer ihren Geschichten lauscht, schweigt erst wieder im Grab. Ein Grenzen sprengender Workshop mit der Sagerin Christine Rothenbühler.

#### 01h Film „Pizza Bethlehem“ / 105 Minuten

Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

Im Zentrum von Bruno Molls Film PIZZA BETHLEHEM stehen acht junge Frauen des FC Bethlehem. Das Team spiegelt die ethnische Zusammensetzung des Berner Bethlehem Quartiers. Der Film betrachtet humorvoll den Alltag der jungen Frauen in Schule, Liebe, Beruf und Familie – und er lässt natürlich den Frauen-Fussball leben.

#### 02h Film „Pizza Bethlehem“ / 45 Minuten

Aula PROGR, Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

Siehe oben

#### 03h von der Welt und vom Theater / 60 Minuten

das automat  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[miko@das-automat.ch](mailto:miko@das-automat.ch) / [www.das-automat.ch](http://www.das-automat.ch)

Aus vorbereiteten Dossiers zu verschiedenen Themen, die Umwelt und Politik betreffen, wird in der Gruppe eines ausgesucht und dann dazu eine Szene erarbeitet.

#### 04h von der Welt und vom Theater / 60 Minuten

das automat  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[miko@das-automat.ch](mailto:miko@das-automat.ch) / [www.das-automat.ch](http://www.das-automat.ch)

Siehe oben

#### 05h Lernen im Schlaf / 60 Minuten

„Hat der Schlaf eine aktive Funktion und festigt das, was wir tagsüber aufnehmen? Oder erholen sich die Nervenzellen im Schlaf, um wieder neue Informationen aufnehmen zu können?“

Folgender Link gibt Aufschluss darüber:  
<http://videoportal.sf.tv/video?id=1ac59aff-39bf-47e2-95bf-b2e345e47615>

#### 06h Lernen im Schlaf / 60 Minuten

„Wer sich weiterbilden will muss schlummern – sagen Hirnforscher“.

Ob dies wohl stimmt?

Folgender Link führt zu mehr Informationen:  
<http://www.tagesspiegel.de/zeitung/lernen-im-schlaf/566438.html>

#### 07h Lernen im Schlaf / 60 Minuten

Was macht unser Gehirn eigentlich, wenn wir schlafen?

Lesen sie selber:  
[http://www.uni-bielefeld.de/Universitaet/Einrichtungen/Pressestelle/dokumente/pressediensforschung/26\\_2006/Reinhold,%20Lernen%20im%20Schlaf%2031.5.pdf](http://www.uni-bielefeld.de/Universitaet/Einrichtungen/Pressestelle/dokumente/pressediensforschung/26_2006/Reinhold,%20Lernen%20im%20Schlaf%2031.5.pdf)

#### 08h Stadtführung „Bern entdecken“ / 45 Minuten

Joséphine Métraux  
Treffpunkt Innenhof PROGR  
Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[joemetraux@gmx.ch](mailto:joemetraux@gmx.ch)

Eine kleine Stadtführung für Nichttouristen.

#### 09h Hirnfrühstück für Morgenmuffel / 45 Minuten

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[helen.lamontagne@srk-bern.ch](mailto:helen.lamontagne@srk-bern.ch) / [www.srk-bern.ch](http://www.srk-bern.ch)

Ein Fitnessparcours für Leib und Seele.

#### 10h Spielerisch Deutsch lernen (oder Berndeutsch)

45 Minuten  
Heilsarmee Flüchtlingshilfe  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[margrit\\_moser@swi.salvationarmy.org](mailto:margrit_moser@swi.salvationarmy.org)  
[www.heilsarmee.ch](http://www.heilsarmee.ch)

#### 11h Das Einmaleins gegen Fremdenfeindlichkeit / 45 Min.

Kompetenzzentrum Integration und ggffon  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[integration@bern.ch](mailto:integration@bern.ch) / [melde@gggfon.ch](mailto:melde@gggfon.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch) / [www.gggfon.ch](http://www.gggfon.ch)  
Im Workshop setzen sich die Teilnehmenden mit fremdenfeindlichen Situationen auseinander und versetzen sich in die Rolle von „Opfern“ und „Tätern“. Gemeinsam wird erarbeitet, wie man mit diskriminierendem und fremdenfeindlichem Verhalten umgeht und wie man in solchen Situationen am besten reagiert.

#### 12h Berner Schulwesen – spielerisch kennen lernen

45 Minuten / Famira  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[info@famira.ch](mailto:info@famira.ch) / [www.famira.ch](http://www.famira.ch)  
Für die fremdsprachigen Eltern ist das Schulsystem der Schweiz neu. Dazu kommen von Zeit zu Zeit Änderungen. In unserem Kurs „von Mutter zu Mutter“ informieren wir die Mütter über das bernische Schulwesen. Im Workshop des Lernfestivals möchten wir zwei Spiele durchführen: Eins für Einsteiger und eins für Fortgeschrittene.

#### 13h Interkulturelles Mittagessen / 45 Minuten

Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

Gemeinsam feines Essen geniessen. Lassen Sie sich überraschen!

#### 14h Projekt „doCH möglich“ / 45 Minuten

NCBI Bern  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[bern@ncbi.ch](mailto:bern@ncbi.ch) / [www.ncbi.ch](http://www.ncbi.ch)  
Migration und Lehrstellensuche: Junge Menschen mit Migrationshintergrund besuchen Schulklassen, um die Jugendlichen für die Lehrstellensuche zu motivieren. Als Vorbilder zeigen sie anhand ihrer eigenen Geschichte, dass es „doCH möglich“ ist, eine Stelle zu finden. Im Workshop stellen Vorbilder das Projekt samt Lernprozess vor.

#### 15h Tanztherapie mit Elena Vargas / 45 Minuten

isa, Bereich BAFAM  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[baffam@bluewin.ch](mailto:baffam@bluewin.ch) / [www.baffam.ch](http://www.baffam.ch)  
Wir tanzen eine musikalisch untermalte Geschichte. Tanz als jede Art von Bewegung mit kreativem Ausdruck und Kommunikation ist der Kernbestandteil. Tanztherapie steigert die Körper- und Selbstwahrnehmung, führt zu einer Erweiterung des Bewegungsrepertoires und fördert den authentischen Ausdruck durch die Integration des Unbewussten.

#### 16h Singen und Tanzen – Mitten unter uns / 40 Minuten

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern  
Aula PROGR, Zentrum für Kulturproduktion  
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

[helen.lamontagne@srk-bern.ch](mailto:helen.lamontagne@srk-bern.ch) / [www.srk-bern.ch](http://www.srk-bern.ch)  
Värsli und Liedli – Singen und Tanzen für Eltern und Kinder. Durchgeführt durch „Familien – Mitten unter uns“, Bern West, Koordinatorin Suela Kasmi

16:45 Uhr: Abschluss des Lernfestivals im Innenhof des PROGR.